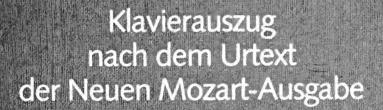
Wolfgang Amadeus

MOZARI

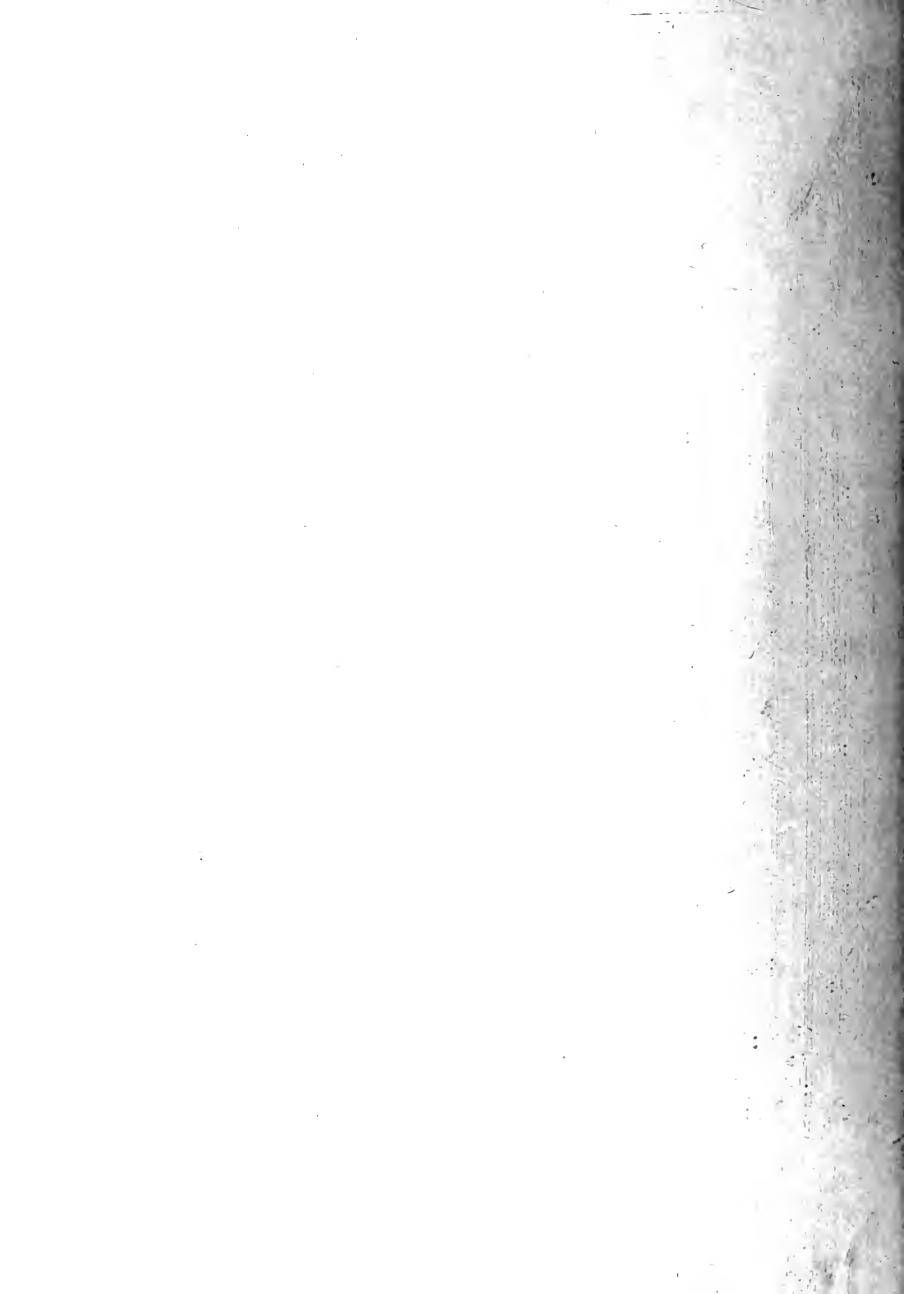
Litaniae Lauretanae B.M.V.

KV 195 (186^d)



Vocal Score
based on the Urtext
of the New Mozart Edition





Wolfgang Amadeus

MOZART

Litaniae Lauretanae B.M.V.

KV 195 (186^d)

Soli SATB, Coro SATB
2 Oboi, 2 Corni,
2 Violini, Viola, Basso continuo
(Violoncello/Fagotto/Contrabbasso, Organo)
3 Tromboni ad libitum

vorgelegt von/edited by Hellmut Federhofer und Renate Federhofer-Königs

Klavierauszug von/Vocal Score by Paul Horn



Vorwort

Zu den größeren kirchenmusikalischen Werken Mozarts zählen neben Messen, Requiem und Vespern die vier Litaneien, die sämtlich in Salzburg entstanden sind. Von der ersten italienischen Reise (13. Dezember 1769 bis 28. März 1771) zurückgekehrt, nahm Mozart seinen Dienst als erzbischöflicher Konzertmeister wieder auf und schuf – wohl noch ganz im Banne des Erlebten stehend – sein mit Mai 1771 datiertes erstes Werk dieser Gattung, KV 109 (74^e) eine Lauretanische Litanei.

Die Komposition war für eine der Marienandachten bestimmt, die alljährlich ab dem 15. Mai in der kleinen Hofkapelle von Schloß Mirabell abgehalten wurden. Stilistisch adaptiert Mozart in KV 109 (74^e) wesentliche Gestaltungsmerkmale der *missa brevis*. Neben der kleinen Besetzung sind es vor allem die knappe Disposition der fünf Sätze und die Schlichtheit der musikalischen Ausgestaltung.

Ihr folgte zwischen seinem zweiten Italienaufenthalt (13. August bis 15. Dezember 1771) und dem dritten (24. Oktober 1772 bis 13. März 1773) die im März 1772 beendete Sakramentslitanei KV 125. Zwischen Reisen nach Wien und München entstand während eines längeren Aufenthaltes in Salzburg im Jahre 1774 die zweite Lauretana KV 195 (186^d). Die zweite Litanei *de venerabili altaris Sacramento* KV 243 wurde im März 1776 fertiggestellt. Mit diesem Werk leistete Mozart seinen letzten und zugleich umfangreichsten Beitrag zur Litaneikomposition.

Die bereits in frühchristlicher Zeit nachweisbare Litanei ist – wie der Name sagt – ein Bittgebet mit der ständigen Wiederholung von Akklamationen. Hinsichtlich der Ausführungsart hat sie die Form eines Wechselgebetes.

Während sich in der Lauretana die Gottesmutter-Verehrung als beredter Ausdruck widerspiegelt, kündet die Sakramentslitanei von Lobpreis, Verehrung und Heilswirkung der Eucharistie. In Anlehnung an die durch Spätvenezianer und Neapolitaner des 17. und 18. Jahrhunderts geschaffene Form der Kantaten-Litanei und in Übereinstimmung mit der Salzburger Tradition verteilt Mozart den Text auf mehrere musikalische Einzelsätze. Sie folgen in Form, Tempo, Tonart und Instrumentierung dem Gesetz des Kontrastes, um dem aus einer Gebetsformel bestehenden Text eine in sich abgerundete Gestalt zu verleihen. Dazu dient der stile antico wie er damals verstanden und gelehrt wurde ebenso wie der stile moderno. Ihre Verbindung ergab einen für die damalige Kirchenmusik typischen Mischstil.

Posaunen vermerkt Mozart in den Autographen nur dort, wo sie teilweise selbständig geführt sind. Die von ihm revidierten Stimmenkopien aller vier Litaneien lassen erkennen, daß die mit den drei unteren Vokalstimmen (Alto, Tenore, Basso) colla parte geführten Posaunen sowohl im Forte als auch bei allen Pianostellen zu den Chorstimmen hinzutreten. Dies wird durch die dazugehörenden Posaunenstimmen, die für alle Litaneien vollständig erhalten geblieben und ebenfalls von Mozart durchgesehen worden sind (was gelegentliche dynamische Ergänzungen erkennen lassen), als authentisch sichergestellt.

Das authentische Material für den Continuo ist nur von KV 109 (74°) vollständig erhalten und besteht aus den Stimmen für Organo, Violone, Fagotto und Organo ripieno. Da KV 109 (74°) die instrumental am schwächsten besetzte Litanei ist, darf in den übrigen drei Litaneien dieselbe Anzahl von Stimmen für die Ausführung des Continuo als Minimum angenommen werden.

Aus dem Vorwort von H. Federhofer und R. Federhofer-Königs in der NMA (Mainz, im November 1968).

Foreword

Besides the Masses, the Requiem and the Vespers, Mozart's lengthier church-music works also include four Litanies, all composed in Salzburg. After his first Italian journey (13 December 1769 to 28 March 1771), Mozart returned to his post as archiepiscopal "Konzertmeister". Undoubtedly inspired by what he had just experienced, he wrote the *Litaniae Lauretanae* (Loretian Litany) K. 109 (74°), his first work in this genre, which is dated May 1771.

The composition was intended for one of the Marian devotions that were held annually beginning on 15 May in the small court chapel of Schloss Mirabell. Stylistically Mozart adopted basic formal characteristics of the *missa brevis*, not only in the small forces required, but above all in the concise statement of the five verses and the simplicity of the musical setting.

The Sacramental Litany K. 125 was completed in March 1772, between Mozart's second Italian journey (13 August to 15 December 1771) and his third (24 October 1772 to 13 March 1773). During a longer stay in Salzburg in 1774, between his travels to Vienna and Munich, Mozart composed the second Loretian Litany K. 195 (186^d), which was followed by the second *Litaniae de venerabili altaris Sacramento* K. 243 in March 1776. This latter work represents Mozart's final and most extensive contribution to the genre.

The form of the Litany was already evident in early Christian times. As its name suggests, it is a prayer of supplication, with a steady repetition of acclamations; however, with regard to its manner of performance, it is also a kind of responsory prayer. While the Loretian Litany is an eloquent expression of Marian devotion, the Sacramental Litany is a testimony of praise and veneration of the Eucharist and a recognition of its salvational effect.

Inspired by the form of the cantata-litany created by the late Venetians and Neapolitans of the 17th and 18th centuries, and in deference to the Salzburg tradition, Mozart distributed the text among several separate musical units. The form, tempo, key and instrumentation are governed by the law of contrast, so that the text – which consists of a prayer formula – presents a well-balanced form. Mozart made use of the stile antico, as it was then understood and taught, as well as the stile moderno. Their combination resulted in the mixed style typical of church music at that time.

Mozart indicated the use of trombones in the autographs only where their voice-leading is at least partly independent. The copies of the parts of all four Litanies, which Mozart revised himself, show that trombones playing colla parte with the three lower vocal parts (alto, tenor, bass) joined the choral parts in the forte passages as well as in all the piano passages. This prescription can be considered as authentic on the strength of the respective trombone parts which have survived in their entirety for all four Litanies. The occasional additions of dynamics show that Mozart also revised these parts as well.

Only the authentic continuo material of K. 109 (74°), consisting of parts for Organo, Violone, Fagotto and Organo ripieno, is preserved in its entirety. Since K. 109 (74°) is the Litany requiring the smallest body of instrumentalists, it can be assumed that the other three Litanies had at least the same number of parts for the performance of the continuo.

From the Foreword by H. Federhofer und R. Federhofer-Königs in the NMA (Mainz, November 1968).

Translation: Roger Clément

Zur Edition der Aufführungsmaterialien

Die Aufführungsmateriale der Kirchenkompositionen Mozarts, die als Gemeinschaftsausgaben der Verlage Carus und Bärenreiter erscheinen, folgen dem Text der Neuen Mozart-Ausgabe (NMA). Ergänzungen des Herausgebers im Notenbild zu kennzeichnen (durch Strichelung, Klammern, kursive Schreibweise, Kleinstich, etc.) bleibt allerdings der Partitur vorbehalten. Für eine genauere Beschäftigung mit dem einzelnen Werk sei auf den jeweiligen Band der NMA mit ausführlichem Vorwort sowie auf den separat erschienenen Kritischen Bericht zu den einzelnen Bänden der NMA verwiesen.

Zur Ausführung der Vorschläge: Mozart notiert in den autographen Quellen einzeln stehende 16tel, 32stel etc. stets durchstrichen (d.h. , statt ,); bei Vorschlägen ist somit eine Unterscheidung hinsichtlich kurzer oder langer Ausführung nicht möglich. Die NMA verwendet in diesen Fällen grundsätzlich die moderne Umschrift , etc.; soll ein derart wiedergegebener Vorschlag als "kurz" gelten, wird dies durch den Zusatz "[]" über dem betreffenden Vorschlag angedeutet. Fehlende Bogen von Vorschlagsnote bzw. -notengruppen zur Hauptnote sowie zu Nachschlagsnoten, ebenso Artikulationszeichen bei Ziernoten werden grundsätzlich ohne Kennzeichnung ergänzt.

Editorial Note

The performance materials of Mozart's religious works published jointly by the Carus and Bärenreiter companies follow the text of the Neue Mozart Ausgabe (NMA). Editorial additions in the music (shown by dotted lines, parentheses, italics, small print, etc.) are printed only in the full score. For more specific information about each work, see the forewords to the individual works in their respective NMA volumes, as well as the NMA Kritischer Bericht (critical report) volume.

The performance of the appoggiaturas: Mozart invariably wrote single semiquavers/16th notes, demisemiquavers/32nd notes etc. with a line through the tail (i.e.), in place of); in the case of appoggiaturas it is not therefore possible to differentiate between short or long execution. The NMA consistently uses the modern form , etc. in all these cases; if such an appoggiatura is to be considered as "short" this is indicated by the addition of "[] " above the appropriate appoggiatura. Missing slurs from appoggiaturas, grace-notes and ornamental note-groups to the principal note and to termination notes, and also signs of articulation at embellishment figures have invariably and tacitly been supplied.

Zu diesem Werk liegt folgendes Aufführungsmaterial vor (Bestellnummer: BA 4891 oder CV 40.056): Partitur, Klavierauszug, Chorpartitur, 7 Harmoniestimmen, Violino I, Violino II, Viola, Violoncello/Fagotto/Contrabbasso und Organo.

CV 40.056/03 3

Zuc Edition der Aufführungschut

The Hartland Cressing of the state of the concenture of the Hardwerthine of the state of the concenture of the Hartland of the concenture of the concenture

Kuliteren Benere zugalen zu.

Wieselngisch allen stellt aus der Verschlage vier verschlage.

grapian, Quellar, einzeln, seinzeln, debierente debiere

The state of the s

The constant by the constant of the constant o

and in the sufficient

ist of the end of the control of the

The dissentance of the second of the second

Litaniae Lauretanae B.M.V. in D

Klavierauszug

KV 195 (186^d)

Wolfgang Amadeus Mozart 1756-1791 Klavierauszug: Paul Horn Adagio



Gemeinschaftliche Einzelausgabe der Verlage Bärenreiter, Kassel, Basel, London, New York und Carus, Stuttgart zu: Mozart, Neue Ausgabe sämtlicher Werke in Verbindung mit den Mozartstädten Augsburg, Salzburg und Wien herausgegeben von der Internationalen Stiftung Mozarteum Salzburg. Serie I, Werkgruppe 2, Band 1: Litaneien (1969, BA 4552), vorgelegt von Hellmut Federhofer und Renate Federhofer-Königs. Die Einzelpartitur ist im Bärenreiter-Verlag, das Aufführungsmaterial im Carus-Verlag erschienen, lieferbar durch beide Verlage.

Aufführungsdauer / Duration / Durée: ca. 28 min.

© 1990 by Carus-Verlag Stuttgart - BA 4891a oder CV 40.056/03 Vervielfältigungen jeglicher Art sind gesetzlich verboten./Any unauthorized reproduction is prohibited by law. Alle Rechte vorbehalten / All rights reserved / Printed in West Germany































2. Sancta Maria





















3. Salus infirmorum













4. Regina Angelorum

























45

5. Agnus Dei











Section of the last of the las			
Electrical Control of the Control of			
APPLICATION OF THE PERSON OF T			
Service Control of the Control of th			
		,	
7			
3 mb			
~			
25.0			
ALL MANUEL CO.			
	-		
The state of the s			
~		-	
-			

